

JOURNAL

of the
UNITED NATIONS



des
NATIONS UNIES

FRIDAY, 29 JULY 1994
No. 1994/145 (PART II)

VENDREDI 29 JUILLET 1994
No 1994/145 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Friday, 29 July 1994

Vendredi 29 juillet 1994

SECURITY COUNCIL

CONSEIL DE SECURITE

10.45 a.m. consultations of the whole (closed) Consultation Room

10 h 45 consultations plénières (privées) Salle de consultation

Subjects

Sujets

- Briefing by the Minister for Foreign Affairs, International Trade and Workshop of the Republic of Argentina on the attack which took place in Buenos Aires on 18 July 1994

- Réunion d'information du Ministre des affaires étrangères, du commerce intrnational et du culte de la République argentine sur l'attaque qui a eu lieu à Buenos Aires le 18 juillet 1994

- Western Sahara

- Sahara occidental

11.30 a.m. 3410th meeting Economic and Social Council Chamber

11 h 30 3410e séance Salle du Conseil économique et social

1. Adoption of the agenda

1. Adoption de l'ordre du jour

2. The situation in Burundi

2. La situation au Burundi

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of the forty-eighth session of the General Assembly appear in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1994/145 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES et l'APERÇU DES SEANCES de la quarante-huitième session de l'Assemblée générale figurent dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1994/145 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

SECURITY COUNCIL

CONSEIL DE SECURITE

Morning* 3411th meeting Economic and Social
Council Chamber

Matin* 3411e séance Salle du Conseil
économique et social

1. Adoption of the agenda
2. The situation concerning Western Sahara

Report by the Secretary-General (S/1994/819)

1. Adoption de l'ordre du jour
 2. La situation concernant le Sahara occidental
- Rapport du Secrétaire général (S/1994/819)

Morning** consultations of the whole
(closed) Consultation
Room

Subjects

- Haiti
- Cyprus
- Bosnia and Herzegovina
- Other matters

Afternoon***

* Following the adjournment of the 3410th meeting of the Council.

** Following the adjournment of the 3411th meeting of the Council.

*** Continuation of informal consultations of the whole, as required, followed by formal meeting(s).

Matin** consultations plénières
(privées) Salle de
consultation

Sujets

- Haïti
- Chypre
- Bosnie-Herzégovine
- Questions diverses

Après-midi***

* A l'issue de la 3410e séance du Conseil.

** A l'issue de la 3411e séance du Conseil.

*** Suite des consultations officieuses plénières, selon le besoin, suivies de séances officielles.

GENERAL ASSEMBLY

ASSEMBLEE GENERALE

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON
THE UNITED NATIONS REGISTER OF
CONVENTIONAL ARMS

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGE
DU REGISTRE DES ARMES CONVENTIONNELLES
DES NATIONS UNIES

*Third session**Troisième session*

10 a.m.-
1 p.m. closed meeting Conference
Room 8

10 heures à
13 heures séance privée Salle de
conférence 8

3 p.m.-
6 p.m. closed meeting Conference
Room 8

15 heures à
18 heures séance privée Salle de
conférence 8

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1994

11 a.m.-
1 p.m. 48th meeting Conference Room 1

3 p.m.-
6 p.m. 49th meeting Conference Room 1

1. Coordination of the policies and activities of the specialized agencies and other bodies of the United Nations system related to the following themes [3]:

- (a) Science and technology for development

Action on E/1994/L.37

- (b) International cooperation within the United Nations system against the illicit production, sale, demand, traffic and distribution of narcotic drugs and psychotropic substances

Action on E/1994/L.33

- (c) Implementation of the agreed conclusions of the 1993 coordination segment of the Council relating to (ii) coordination of the activities of the United Nations system in the fields of preventive action and intensification of the struggle against malaria and diarrhoeal diseases, in particular cholera

Action on draft resolution E/1994/L.28

2. Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

- (a) Special economic, humanitarian and disaster relief assistance

Action on draft proposals E/1994/L.21 and L.23

- (c) Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations

Action on draft resolution E/1994/L.29

- (d) Human rights questions

Action on draft decisions E/1994/L.32 and L.44

3. Economic and environmental questions: reports of subsidiary bodies conferences and related questions [6]

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1994

11 heures à
13 heures 48e séance Salle de conférence 1

15 heures à
18 heures 49e séance Salle de conférence 1

1. Coordination des politiques et activités des institutions spécialisées et autres organes du système des Nations Unies dans les domaines suivants [3] :

- a) Science et technique au service du développement

Décision sur le document E/1994/L.37

- b) Coopération internationale dans le cadre du système des Nations Unies contre la production, la vente, la demande, le trafic et la distribution illicite de stupéfiants et de substances psychotropes

Décision sur le document E/1994/L.33

- c) Application des conclusions adoptées d'un commun accord au cours du débat que le Conseil a consacré en 1993 aux questions de coordination relatives : ii) à la coordination des activités des organismes des Nations Unies dans les domaines de l'action préventive et de l'intensification de la lutte contre le paludisme et les maladies diarrhéiques, en particulier le choléra

Décision sur le projet de résolution E/1994/L.28

2. Questions sociales et humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

- a) Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe

Décisions sur les projets de proposition E/1994/L.21 et L.23

- c) Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies

Décision sur le projet de résolution E/1994/L.29

- d) Questions relatives aux droits de l'homme

Décisions sur les projets de décision E/1994/L.32 et L.44

3. Questions relatives à l'économie et à l'environnement : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [6]

- | | |
|---|---|
| <p>(a) Sustainable development</p> <p><i>Action on draft proposals E/1994/L.22 and L.45</i></p> <p>(c) Trade and development</p> <p><i>Action on draft resolution E/1994/L.17</i></p> <p>4. Regional cooperation in the economic, social and related fields [7] (E/1994/50 and Add.1 and Add.2)</p> <p><i>Action on draft proposals recommended in the report of the Secretary-General on regional cooperation</i></p> <p><i>Action on draft resolution E/1994/L.42</i></p> <p>5. Permanent sovereignty over national resources in the occupied Palestinian and other Arab territories [8]</p> <p><i>Action on draft resolution E/1994/L.34</i></p> <p>6. Coordination questions [9]</p> <p>(b) International cooperation in the field of informatics</p> <p><i>Action on draft resolution E/1994/L.43</i></p> <p>(c) Multisectoral collaboration on tobacco or health</p> <p><i>Action on draft proposals E/1994/L.38 and L.47</i></p> <p>7. Programme and related questions in the economic, social and related fields [12]</p> <p><i>Action on draft resolution E/1994/L.41</i></p> <p>8. Question of declaring 1998 international year of the ocean [13]</p> <p><i>Action on draft resolution E/1994/L.39</i></p> <p>9. Question of declaring 1995 international year to observe the one thousandth anniversary of the Manas Epic [14]</p> <p><i>Action on draft proposals E/1994/L.31 and L.46</i></p> <p>10. Suspension of the session.</p> | <p>a) Développement durable</p> <p><i>Décisions sur les projets de proposition E/1994/L.22 et L.45</i></p> <p>c) Commerce et développement</p> <p><i>Décision sur le projet de résolution E/1994/L.17</i></p> <p>4. Coopération régionale dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [7] (E/1994/50 et Add.1 et Add.2)</p> <p><i>Décisions sur les projets de proposition recommandés dans le rapport du Secrétaire général sur la coopération régionale</i></p> <p><i>Décision sur le projet de résolution E/1994/L.42</i></p> <p>5. Souveraineté permanente sur les ressources nationales dans le territoire palestinien et les autres territoires arabes occupés [8]</p> <p><i>Décision sur le projet de résolution E/1994/L.34</i></p> <p>6. Questions de coordination [9]</p> <p>b) Coopération internationale dans le domaine de l'informatique</p> <p><i>Décision sur le projet de résolution E/1994/L.43</i></p> <p>c) Collaboration multisectorielle concernant la question "Tabac ou santé"</p> <p><i>Décisions sur les projets de proposition E/1994/L.38 et L.47</i></p> <p>7. Questions relatives au programme et questions connexes dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [12]</p> <p><i>Décision sur le projet de résolution E/1994/L.41</i></p> <p>8. Question de la proclamation de l'année 1998 Année internationale de l'océan [13]</p> <p><i>Décision sur le projet de résolution E/1994/L.39</i></p> <p>9. Question de la proclamation de l'année 1995 Année internationale de la célébration du millénaire de l'Epopée de Manas [14]</p> <p><i>Décisions sur les projets de proposition E/1994/L.31 et L.46</i></p> <p>10. Suspension de la session.</p> |
|---|---|

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

*Informal consultations**Consultations officieuses*

10 a.m.-
11 a.m. closed meeting Conference Room 5

10 heures à
11 heures réunion privée Salle de conférence 5

*Informal consultations on the following:**Consultations officieuses sur la question suivante :*

Regional cooperation in the economic, social and related fields [7]

Coopération régionale dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [7]

Recommendations contained in Chapter A, Sections 3 and 4 of document E/1994/50

Recommandations figurant aux Sections 3 et 4 du chapitre A du document E/1994/50

OTHER MEETINGS

AUTRES REUNIONS

ASIAN GROUP OF THE WHOLE

REUNION PLENIERE DU GROUPE ASIATIQUE

10.30 a.m.-
1 p.m. closed meeting Conference Room 3

10 h 30 à
13 heures réunion privée Salle de conférence 3

FORTHCOMING MEETINGS

REUNIONS A VENIR

GENERAL ASSEMBLY

ASSEMBLEE GENERALE

The second session of the AD HOC COMMITTEE ON THE ELABORATION OF AN INTERNATIONAL CONVENTION DEALING WITH THE SAFETY AND SECURITY OF UNITED NATIONS AND ASSOCIATED PERSONNEL will open on Monday, 1 August 1994, at 10.30 a.m. in Conference Room 3. The provisional agenda is contained in document A/AC.242/L.4.

La deuxième session du COMITE AD HOC CHARGE D'ELABORER UNE CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA SECURITE DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES ET DU PERSONNEL ASSOCIE s'ouvrira le lundi 1er août 1994 à 10 h 30 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire de la session figure dans le document A/AC.242/L.4.

PLEDGING CONFERENCE
ON RWANDA
(Geneva, 2 August 1994)

CONFERENCE D'ANNONCE DE CONTRIBUTIONS
POUR LE RWANDA
(Genève, 2 août 1994)

Further to the launching by the Secretary-General, on 22 July 1994, of the United Nations Consolidated Inter-Agency Appeal for Persons Affected by the Crisis in Rwanda, a Pledging Conference will be held on Tuesday, 2 August 1994, at the Palais des Nations at Geneva, in Conference Room XVIII. Delegations wishing to make statements regarding pledges are kindly requested to inscribe their names with the Department of Humanitarian Affairs at Geneva (tel.: 41 22 788 7020).

A la suite du lancement par le Secrétaire général, le 22 juillet 1994, de l'Appel commun interorganisations des Nations Unies en faveur des personnes affectées par la crise au Rwanda, une Conférence d'annonce de contributions se tiendra le mardi 2 août 1994 au Palais des Nations à Genève dans la salle de conférence XVIII. Les délégations qui désirent annoncer des contributions sont priées de s'inscrire auprès du Département des affaires humanitaires à Genève (tél. : 41 22 788 7020).

Copies of the Consolidated Appeal are available in English and French in the Department of Humanitarian Affairs in New York (room 3627).

Des exemplaires de l'Appel commun sont disponibles en anglais et en français au Département des affaires humanitaires à New York (bureau 3627).

...

The GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS TO PREPARE THE REVIEW CONFERENCE OF STATES PARTIES TO THE CONVENTION ON PROHIBITIONS OR RESTRICTIONS ON THE USE OF CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS WHICH MAY BE DEEMED TO BE EXCESSIVELY INJURIOUS OR TO HAVE INDISCRIMINATE EFFECTS will hold its third session in Geneva from 8 to 19 August 1994. The opening meeting will take place on Monday, 8 August, at 10.30 a.m. at the Palais des Nations in Conference Room XVIII.

...

INTERNATIONAL CONFERENCE ON POPULATION AND DEVELOPMENT

Pre-Conference consultations

Pre-Conference consultations will take place on 3 and 4 September 1994 at the Cairo International Conference Centre. The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting. The annotated provisional agenda for the Conference (A/CONF.171/1) and the organization of work, including the establishment of the main committee of the Conference (A/CONF.171/3), will be issued in the near future.

List of speakers

The list of speakers for the general debate of the Conference is open. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general debate, which is scheduled to begin on Monday, 5 September 1994, at 3 p.m., are kindly requested to contact the Office of the Secretary of the Conference (Miss E. Hardebusch, tel.: 963-5717, room S-2977-A, fax: 963-5935).

...

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the thirty-fourth session of the COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will be held at Headquarters from 29 August to 16 September 1994. The annotated agenda for the thirty-fourth session is contained in document E/AC.51/1994/1.

...

OTHER MEETINGS

There will be a closed meeting of the ARAB GROUP OF THE FIRST COMMITTEE OF THE GENERAL ASSEMBLY on Monday, 1 August 1994, from 1 p.m. to 3 p.m. in Conference Room 9.

...

Le GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX APPELE A PREPARER LA CONFERENCE DES ETATS PARTIES CHARGEE DE L'EXAMEN DE LA CONVENTION SUR L'INTERDICTION OU LA LIMITATION DE L'EMPLOI DE CERTAINS ARMES CLASSIQUES QUI PEUVENT ETRE CONSIDEREES COMME PRODUISANT DES EFFETS TRAUMATIQUES EXCESSIFS OU COMME FRAPPANT SANS DISCRIMINATION tiendra sa troisième session à Genève du 8 au 19 août 1994. La séance d'ouverture aura lieu le lundi 8 août à 10 h 30 au Palais des Nations dans la salle de conférence XVIII.

...

CONFERENCE INTERNATIONALE SUR LA POPULATION ET LE DEVELOPPEMENT

Consultations préalables à la Conférence

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 3 et 4 septembre 1994 au Centre de conférence international du Caire. Les consultations, ouvertes à tous les Etats participants, auront pour but d'arriver à un accord final sur les recommandations qui seront faites sur toutes les questions de procédure et d'organisation qui seront examinées par la Conférence à l'ouverture de la réunion. L'ordre du jour provisoire annoté de la Conférence (A/CONF.171/1) et l'organisation des travaux de la grande commission de la Conférence (A/CONF.171/3) seront publiés sous peu.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général de la Conférence est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera le lundi 5 septembre 1994 à 15 heures, sont priées de se mettre en rapport avec la Secrétaire de la Conférence (Mlle E. Hardebusch, tél. : 963-5717, bureau S-2977-A, télécopieur : 963-5935).

...

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la trente-neuvième session du COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION se tiendra au Siège du 29 août au 16 septembre 1994. L'ordre du jour annoté de la trente-neuvième session figure dans le document E/AC.51/1994/1.

...

AUTRES REUNIONS

Une réunion privée du GROUPE ARABE DE LA PREMIERE COMMISSION DE L'ASSEMBLEE GENERALE aura lieu le lundi 1er août 1994 de 13 heures à 15 heures dans la salle de conférence 9.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Thursday, 28 July 1994

SECURITY COUNCIL

3409th meeting

The situation in the Middle East

Report of the Secretary-General on the United Nations Interim Force in Lebanon (S/1994/856)

The agenda was adopted without objection.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1994/880, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/1994/880).

Decision: The draft resolution (S/1994/880) received 14 votes in favour, none against and no abstentions and was adopted as resolution 938 (1994).

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1994/37).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1994

47th meeting

Note: The summary of the 47th meeting of the Council will appear in the next issue of the Journal (No. 1994/146 (II)).

* * *

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Fifty-first session
United Nations at Geneva

THURSDAY, 28 JULY 1994

1355th and 1356th meetings

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [5]

The Committee concluded its consideration of the item in closed session.

Jeudi 28 juillet 1994

CONSEIL DE SECURITE

3409e séance

La situation au Moyen-Orient

Rapport du Secrétaire général concernant la Force intérimaire des Nations Unis au Liban (S/1994/856)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1994/880, qui a été préparé au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/1994/880).

Décision : Le projet de résolution (S/1994/880) obtient 14 voix pour, zéro contre et zéro abstention, et est adopté en tant que résolution 938 (1994).

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1994/37).

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1994

47e séance

Note : L'aperçu de la 47e séance du Conseil paraîtra dans le prochain numéro du Journal (No 1994/146 (II)).

* * *

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITE DES DROITS DE L'HOMME
Cinquante et unième session
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 28 JUILLET 1995

1355e et 1356e séances

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [5]

Le Comité termine l'examen de la question en séance privée.

Annual report of the Committee to the General Assembly through the Economic and Social Council under article 45 of the Covenant and article 6 of the Optional Protocol [7]

The Committee began its consideration of the item and adopted a number of chapters, with amendments.

Rapport annuel présenté par le Comité à l'Assemblée générale, par l'intermédiaire du Conseil économique et social, conformément à l'article 45 du Pacte et à l'article 6 du Protocole facultatif [7]

Le Comité commence l'examen de la question et adopte plusieurs chapitres, avec des amendements.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Vienna Convention on the Law of Treaties, concluded at Vienna on 23 May 1969

*Accession: Malaysia (27 July 1994)**

Convention on Environmental Impact Assessment in a Trans-boundary Context, concluded at Espoo (Finland) on 25 February 1991

*Ratification: Austria (27 July 1994)**

United Nations Framework Convention on Climate Change, concluded at New York on 9 May 1992

Ratification: Estonia (27 July 1994)
Poland (28 July 1994)**

Convention on Biological Diversity, opened for signature at Rio de Janeiro on 5 June 1992

Ratification: Kenya (26 July 1994)
Estonia (27 July 1994)**

*Acceptance: Finland (27 July 1994)**

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Convention de Vienne sur le droit des traités, conclue à Vienne le 23 mai 1969

*Adhésion : Malaisie (27 juillet 1994)**

Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, conclue à Espoo (Finlande) le 25 février 1991

*Ratification : Autriche (27 juillet 1994)**

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, conclue à New York le 9 mai 1992

Ratification : Estonie (27 juillet 1994)
Pologne (28 juillet 1994)**

Convention sur la diversité biologique, ouverte à la signature à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

Ratification : Kenya (26 juillet 1994)
Estonie (27 juillet 1994)**

*Acceptation : Finlande (27 juillet 1994)**

* The date of receipt of the relevant documents.

* Date de réception des documents pertinents.